

Kombinationsklausul

Tvister i anledning av detta avtal ska avgöras slutligt enligt Sydsvenska Industri- och Handelskammarens skiljedomsregler. Reglerna om förenklat skiljeförfarande ska tillämpas, om inte Sydsvenska Industri- och Handelskammarens Skiljeråd med beaktande av tvistens svårighetsgrad, tvisteföremålets värde och övriga omständigheter bestämmer att reglerna om ordinärt skiljeförfarande ska tillämpas. I sistnämnda fall ska Skiljerådet också bestämma om skiljenämnden ska bestå av en eller tre skiljemän. Skiljeförfarandets säte ska vara [...].

Rekommenderade tillägg:

Språket för förfarandet ska vara [...].

[...] lag ska tillämpas på tvisten.

Combination clause

Any disputes arising out of this Agreement shall be settled with final effect in accordance with the Arbitration Rules of the Chamber of Commerce and Industry of Southern Sweden. The rules for simplified arbitration proceedings shall be applied unless the Arbitration Council of the Chamber of Commerce and Industry of Southern Sweden decides, considering the degree of difficulty of the dispute, the value of the object of the dispute and other circumstances, that the ordinary arbitration rules are to be applied. In the latter case, the Arbitration Council shall also decide whether the arbitration tribunal is to consist of one or three arbitrators. The arbitration proceedings shall take place in [...].

Recommended addition:

The language for the proceedings shall be [...].

The dispute shall be governed by [...] law.